

# El Editor

Celebrating  
37 Years of  
Publishing

"El Respeto al Derecho  
Ajeno es la Paz"  
Lic Benito Juarez

Casualties of  
War in  
Iraq 4,802  
Afghan 3,289  
as of May  
9, 2013



VOL. XXXVI No. 29

Week of May 9 thru 15, 2013

www.editor.com

Lubbock/Midland-Odessa Region

## Senado trabaja en la reforma migratoria

Hoy, jueves, se inició el debate sobre las más de 300 enmiendas presentadas al proyecto de ley sobre reforma migratoria en el Senado. Líderes pro inmigrantes aseguraron que un tercio de las propuestas están destinadas a hundir el plan.

El Comité Judicial del Senado comenzará un largo debate para editar el proyecto de ley. Los legisladores analizarán cambios como adherir im-

voluntaria en algún momento. "Pero particularmente las que más me preocupan son las que pueden encontrar consenso.



Como la propuesta del senador John Cornyn (R-TX) que permitiría que agencias federales de seguridad, accedan a información sobre RPIs. Con esto eliminaría la confidencialidad y este tipo de propuestas pueden sonar bien para otros legisladores, pero complicar mucho el éxito del sistema", explicó.

Otras enmiendas que han alertado a grupos pro inmigrantes, son las presentadas por miembros del "Grupo de los 8" -los autores del proyecto de ley-. Entre ellas, una iniciativa diseñada por el senador Lindsey Graham (R-SC) que incluye una revisión de antecedentes, para personas que pertenecen a países identificados por la Secretaría de Seguridad Nacional, como sectores de potencial riesgo.

"Ya pasamos por esto luego de 9-11. Esto puede crear discriminación", comentó Giovagnoli. Activistas asistirán a audien-

cias para debatir las enmiendas. Angélica Salas, directora ejecutiva de CHIRLA, aseguró que familias afectadas por las deportaciones tendrán una presencia constante en las audiencias para debatir las enmiendas. "Los enfrentaremos cara a cara con ellos. Realizaremos cabildo, estaremos llevando fotos a oficinas de los legisladores, inundaremos a los senadores con llamadas", enfatizó.

En particular la enmienda que les da un tratamiento igualitario en el sistema migratorio, a las parejas del mismo sexo, ha causado gran preocupación en el Senado. La medida presentada por el presidente del Comité Judicial, Patrick Leahy (D-VT), amenaza con debilitar el apoyo de grupos religiosos.

El reverendo Richard Land, líder de la Convención Bautista del Sureste, advirtió ayer, que si el proyecto de ley incluye esta enmienda, "no podrán apoyarlo". El respaldo de los evangélicos ha sido clave para moderar a los sectores más conservadores en el debate y dar cubierto a ciertos legisladores. La enmienda pone en jaque a la mayoría demócrata en el Comité Judicial y su base liberal. Miembro del "Grupo de los 8", como Graham, han advertido sobre los riesgos de incluir temas sociales en el debate migratorio.

## Cinco de Mayo Celebration



## Texas Lawmakers to Leave State Retirement Age Alone

A Texas House leader is backing off from a controversial plan to increase the age at which most state workers could retire to get full pension benefits.

When House Bill 1882 comes to the floor Wednesday, it will be changed so that only new hires will be subject to rules setting the minimum retirement age at 62, said Pensions Committee Chairman Bill Callegari, R-Katy. "There was just a lot of opposition to changing the law for existing employees," Callegari said. "If I were an employee, I'd have a problem with changing things mid-stream, so we said let's try to be fair."

Nearly two-thirds of current state employees who work outside of higher education - including prison guards, child abuse investigators and legislative staffers - would have been affected by the retirement eligibility changes in the version of the bill that cleared Callegari's committee.

To retire now, longtime employees have to satisfy the rules of 80 - years of service plus age must equal 80 - with no minimum age. But the bill would have required many of

them to work until 62 for full benefits, about a decade longer for people who started with the state in their early 20s.

That approach effectively penalized people who made a career with the state but were still too young to be exempt from the new rules, said Gary Anderson, executive director of the Texas Public Employees Association.

The changes, which mirror what a Senate committee approved two weeks ago, were aimed at improving the financial condition of the Employees Retirement System of Texas while protecting the pension against political attacks.

If everyone chips in a little more, that goal can still be achieved even with the looser grandfathering provisions, Callegari said. Details on the new proposal were still being worked out Tuesday.

"We've got to take steps now to make sure going forward that we are secure," Callegari said.

The \$23 billion Employees Retirement System has ample resources to cover its long-term obligations, but it has an "unfunded liability" of \$6 billion that will increase without

some structural changes.

Anderson said his members are willing to help protect the pension by contributing more if the state does the same.

"It needs to be done. There needs to be improvements made. Every employee acknowledges that," Anderson said.

State agency leaders also appear willing to find money within their existing budgets to put toward the pension fund to keep midcareer employees.

The Texas State Employees Union, however, will not support the bill even with the changes because the state is contributing too little, said the union's organizing coordinator, Seth Hutchinson.

"It is a step in the right direction, but it's still not where we need to be," Hutchinson said of Callegari's new proposal. "It's always been the state employees who have been asked to sacrifice when the state hasn't done any of the sacrificing."

The Senate has not moved on its Employees Retirement System bill. So far, the upper chamber has been focusing on a separate bill addressing the Teacher Retirement System of Texas, which could be voted on at any time.

## Tía de cautiva en Ohio: "El que no cree en Dios, debe creer ahora"

Sandra Ruiz todavía tiembla al hablar, emocionada por "el

de salud. "Ella nos conoció a todos. Sabía quiénes eramos

proclamó "heroína" a Amanda Berry, ya que si no hubiese



milagro" de haber vuelto a ver con vida a su sobrina Georgina "Gina" de Jesús, a quien toda su familia lloraba desde el 2004, cuando la adolescente de 14 años desapareció.

Ruiz ofreció una imprevista conferencia de prensa esta mañana en la cual reforzó que lo más importante es que los padres se mantengan pendientes en todo momento de dónde están sus hijos. La mujer contó que ya pudo abrazar a "Gina", hoy de 23 años, y que la joven se encuentra bien

todos", expresó.

Georgina "Gina" de Jesús es una de las tres jóvenes que se aleja fueron secuestradas durante casi 10 años por el conductor de autobuses escolares Ariel Castro, en Cleveland, Ohio. Ayer, una de ellas, Amanda Berry, logró llamar la atención de un vecino y tras lograr escapar se comunicó con el 911, poniendo fin a su calvario, el de "Gina" de Jesús y el de Michelle Knight.

Hoy, la Policía de Cleveland

escapado, todavía seguirían abiertas las investigaciones sobre las desapariciones de estas tres jóvenes. La niña de seis años que fue hallada ayer en la casa es hija de Berry, pero se desconocen otros detalles.

Ruiz no pudo hablar en detalle de las demás víctimas, aunque aseguró que "ellas están bien... Tenemos que darles tiempo para que puedan, tú sabes... respirar". Y es que lo peor en este tipo de casos son las heridas emocionales. Sin embargo, a la tía no le queda ninguna duda de que Dios obrará y sanará a estas jóvenes. "Dioses todo y el que no cree en Dios, debe de creer en Dios ahora. Esto es un milagro", confesó.

# Comentarios - Opiniones

## GUADALUPE NEIGHBORHOOD ASSOCIATION ARROYO PROJECT: FOCUS OF TTU DEPT. OF NATURAL RESOURCES END OF YEAR ASSIGNMENT

by Carlos Quirino Jr.

Gad Perry, Professor in the Department of Natural Resources, initiated their semester by presenting capture elections, or detailed group studies of Lubbock's Canyon Lakes #3. More commonly known by residents of El Barrio de Guadalupe as El Arroyo, the area borders the neighborhood along its north side. The students have also participated in cleanups along the canyon picking up trash, debris, and used cans to retrieve trash inside the canals. They were organized into four different groups whose task was to develop a plan which would take into consideration the relationship between Guadalupe residents, economic concerns, educational needs of the children, and the recreational possibilities that the Canyon Lake System can offer not only the neighborhood but the rest of Lubbock.

The impact which the future development of El Arroyo might have was also analyzed by each individual student who took the role of stakeholders whose interests reflected the

positions of different governmental, social, political, and economic entities. For example, some of those entities included the City of Lubbock, Lubbock ISD, the Guadalupe Neighborhood Association, Cement Companies, Environmental Organizations, LP&L, PETA, State Fishing Agencies, Endangered Species Organizations, Archeological Preservation, as well as the Lubbock Chamber of Commerce.

This scholarly effort by Dr. Perry's classes is indeed a refreshing change given the fact that students from Texas Tech's Natural Resources Department have not only helped in the physical efforts to cleanup El Arroyo, but have also taken part in a more academic manner by brainstorming and developing plans to make Canyon Lake #3 better for the residents of Guadalupe and by trying to increase the quality of life for everyone in the city.

The historical record of Lubbock's Guadalupe Neighborhood shows that just attempts to revive the area with the approval of a city wide bond election have simply gone astray.

Those funds totaling an estimated \$3.5 million never made it to the banks of Canyon Lake #3. On the other hand, a stream of lights may be shining for El Arroyo. The Lubbock Chamber of Commerce recently gathered input from Lubbock citizens in a beautification project called "IMAGE LUBBOCK". Canyon Lake #3 (El Arroyo) was selected as one of the most important areas to be addressed. We would hope that those in charge of this project will not lose sight of the needs of all the citizenry of Lubbock. This effort and participation by the public who attended these meetings did not go for the good of everyone who lives here. Grandee change was made, but the conditions which still exist in El Arroyo remain deplorable. It's been a long time since the May 1970 Tornado, yet bare concrete slabs, rebar, and junk cans remain embedded along what can be one of the most beautiful areas of our city.

Once again, three cheers for the Natural Resources Department students from Texas Tech University for their foresight. We appreciate your collaboration.

# Our EDITORIAL Voice

## Six Take-Aways from the Census Bureau's Voting Report

2012's report from the Census Bureau on the diversifying American electorate in 2012 confirms an historic turnout milestone first noted last December by the Pew Research Center, but underscores a number of other wide-spread demographic analyses of last year's presidential vote.

Here are the six most important take-aways from Census Bureau data:

For the first time ever, the black voter turnout in a presidential election exceeded the white voter turnout—62.6 versus 64.1%. While the presence of Barack Obama on the ballot in 2008 and 2012 no doubt contributed to the growing and reversal of what had been a longstanding black-white turnout gap, the rise in the black turnout rate pre-dates his candidacy.

Hispanics continue to punch below their weight. Much was made right after the November election about the chasm of the Hispanic vote (by, among others, the Pew Research Center). But the new Census Bureau data show that Hispanics' turnout rate—just 49%—was far below that of whites (64.1%) or blacks (66.2%). It also fell nearly two percentage points below the Hispanic turnout rate in 2008, which was 49.9%. Because of population growth, the number of Latinos who voted for president increased by about 14 million from 2008 to 2012, to a record 11.2 million, but the number of Latinos who were eligible but chose not to vote increased even more—by 23 million—from 9.8 million in 2008 to 12.1 million in 2012.

Youth voter turnout rates also declined from 2008 to 2012, contrary to initial reports based on the national Election Day exit polls, which had shown the youth voter turnout rate holding steady at 42.6%. According to the Census Bureau report, the turnout rate among 18- to 24-year-olds fell to 41.2% in 2012 from 45.8% in 2008. Most of the post-election analysis of the youth vote focused on 18- to 29-year-olds and showed no change in voter turnout rates between 2008 and 2012; the Census Bureau report only analyzes an analysis for 18- to 24-year-olds. The turnout rates of adult age 35 and older rose 47.1/9.1% in 2012 from 70.3% in 2008, according to the Census Bureau report.

Despite the low turnout rates for Hispanics, their high share of the under-18 population of the U.S. means that, by dint of generational replacement, they will become a more important voting bloc in future elections. Hispanics are 17% of the total U.S. population, but 24% of the under-18 population. Each year, an estimated 900,000 Latino youths turn 18. The overwhelming share of U.S. born citizens, and thus automatically eligible to vote, once they reach adulthood.

Likewise, the so-called Millennial generation (adults, born after 1980), who are now ages 18 to 33) is certain to become a growing share of the electorate. Today, they are 25.5% of the age-eligible electorate. By 2030, they will be 35.5%. If history is a guide, this cohort of voters will increase its voter participation levels at a good clip.

Non-whites were 26.3% of all voters in the 2012 election, a record high. But they comprise an even higher share of all U.S. adults age 18 and older—33.9%. By 2020 this share will rise to 37.2%, and by 2060 it will be 54.8%, according to Census Bureau projections. If the racial voting patterns from the 2012 election persist, the electoral playing field for future Republican presidential candidates will become increasingly difficult. (GOP candidate Mitt Romney received just 17% of the non-white vote.)

*Lastly, a methodological note:*  
The gap between the voter turnout reported by the Census Bureau and the actual national vote tally by election officials widened in 2012. According to the Census Bureau's 2012 Current Population Survey November Supplement on Voting and Registration, an estimated 133 million U.S. citizens voted in 2012. That estimate is higher—by 4 million votes—than the national tally of 129 million votes cast for president. The gap in reported votes and the actual vote tally is the widest since 2000 (when the gap was 5.4 million votes) and marks the first widening of the gap since 1964. The Census Bureau's November supplement to the CPS is the most comprehensive data source available for examining the demographic composition of the electorate in federal elections. But it relies on a post-election self-reporting by survey respondents. Because of what is sometimes described as the "social desirability bias," some survey respondents may say they voted when in fact they did not.

The blog post, "Six Take-Aways from the Census Bureau's Voting Report," authored by Paul Taylor, executive vice president of Pew Research Center, and Mark Hoopes, associate director of Pew Hispanic Center, is available at the Pew Hispanic Center's website, www.pewhispanic.org.

*Pew Research Center is a nonpartisan source of fact and analysis. It does not take ideological positions. Its Hispanic Center, founded in 2001, seeks to improve understanding of the U.S. Hispanic population and to chronicle Latinos' growing impact on the nation.*

## LA REFORMA MIGRATORIA COMO PRUEBA DE LIDERAZGO POLÍTICO

Por John Flores

Hispanic Link News Service

"Cualquiera que logre algo importante siente más confianza que lo que justificarían los hechos. Es algo que comparten los ejecutivos norteamericanos o los comandantes militares talentosos o los dirigentes políticos brillantes...Sin esta confianza, demasiados líderes... requieren que el asunto pase por un serie de autorizaciones dentro de la organización y permiten que el proceso de autorización determine el resultado." - John W. Gardner, "The Antidote" Vaccine"

Y así resulta ser con nuestros dirigentes en el Congreso de hoy, quienes continuamente salen con excusas por no establecer una posición sobre la reforma migratoria. La excusa que más se oye es: Quiéren primero asegurar la frontera antes de hacer cualquier otra cosa. Esto es como un médico que se niega a tratar un paciente con cáncer hasta que haya una cura para el cáncer.

Tomemos la excusa que proferió Mike Lee, senador novato por Utah. Lo que quiere es el estudio de tema más, antes de tomar una decisión. El tema ya se ha debatido durante ocho años aquí en Utah, durante un periodo en el que el senador era abogado principal del gobernador Jon Huntsman Jr., el primero en traer el tema a la mesa. Durante años, nuestros políticos a nivel nacional han sabido que las políticas de inmigración están malogradas. No obstante, hicieron caso omiso del tema. Era el campanazo que todos se negaban a tocar.

Permitieron languidecer la economía. Los empleadores luchaban por sobrevivir y nuestra nación se

volvió polarizada. Y los trabajadores indocumentados que respondieron al llamado urgente: "se busca ayuda", quedaron como los chicos expropiados.

Cuando llega nuestra economía, y aumentan las ocupaciones, por nuestra seguridad nacional. Los políticos comenzaron a buscar a quién echarle la culpa. Fue sólo cuando leyeron las estadísticas cambiantes de la distribución demográfica de votantes que comenzaron a prestar atención.

Rápido se pusieron a señalar con el dedo a exigir mayor aplicación de las leyes a lo largo de la frontera sur, incluyendo la construcción de vallas más altas. Lo que ha revelado el año es la presión del público es que entre nuestra actual cohesión de dirigentes políticos, son demasiados los que no tienen el valor de tomar acción.

En vez de actuar a favor del bien del público, intencionalmente no entender, su única preocupación era no perder su cargo político.

No sólo son nuestras leyes migratorias las que están vetadas. Es también el sistema político como tal: la manera en que elegimos, financiamos y mantenemos en el poder a políticos cuyo cometido es su propio interés. En vez de juntarse para trabajar y llegar a acuerdos, optan por crear conflicto como una manera de mantenerse en el poder. Mientras que muchos afirman reverenciar el liderazgo del crítico político presidente Ronald Reagan, lo defentan por haber asumido el cargo al firmar la ley de reforma y control migratorio de 1986, lo cual ayudó a aliviar las necesidades económicas y laborales del momento.

La inmigración siempre ha sido

una manera de manejar nuestros problemas económicos y laborales. Las propuestas bajo consideración ahora podrían estar el poder adquisitivo de 11 millones de inmigrantes sin autorización, identificar a los que están en el país y mejorar la seguridad pública. Estudios recientes indican los beneficios que atienden el permir que haya un camino hacia la ciudadanía para los 11 millones de inmigrantes sin autorización en los EE.UU. El Center for American Progress publicó un estudio en marzo que demostró que si...

...a los inmigrantes indocumentados se les otorga estatus legal y ciudadanía en el 2013 — el producto interno bruto de los EE.UU., o el PIB, aumentaría en otros \$1.4 mil millones más de forma progresiva durante los 10 años entre

el 2013 y el 2022...y la economía generaría, como promedio, otros 203 mil empleos por año".

El público, que ahora clama por reparar nuestra economía y leyes migratorias, votó por los políticos que ponen su propio interés antes que el bienestar del público. El mayor peligro que ahora enfrentamos no son nuestras fronteras, sino el poder de confianza en nosotros mismos.

*John Flores has served on the staff of Sen. Orrin Hatch and in Utah Industrial Commissioner. He also accepted such White House appointments as deputy assistant Secretary of Labor and as a member of the Commission on Hispanic Education. Email him at jfflores@comcast.net.*

Copyright 2013, Denver News Publishing Company. Reprinted with permission by Hispanic Link News Service.

Send all your community



El Editor Email: [eleditorsales@sbcglobal.net](mailto:eleditorsales@sbcglobal.net) or call 741-0371 or 763-3841

## MIGRATION REFORM AS A TEST OF POLITICAL LEADERSHIP

By John Flores

Hispanic Link News Service

"Anyone who accomplishes anything of significance has more confidence than the facts would justify. It is something that outstanding executives have in common with gifted military commanders and brilliant political leaders...Lacking such confidence, too many leaders...require that the question be put through a series of clearances within the organization and let the clearance process settle it." - John W. Gardner, "The Antidote" Vaccine"

And so it is with our congressional leaders today who keep making excuses for not taking a stand on immigration reform. The most common excuse: They want first to secure the border before doing anything else. That's like doctors refusing to treat cancer patients until there is a cure for cancer. Take the case proffered by Mike Lee, Utah's junior senator. He wants to study the matter further before making a decision. It has already been debated for the last eight years in Utah during a time when the senator was chief legal counsel to former Gov. Jon Huntsman Jr., who first brought it up.

For years, our national politicians have known the policies were bad. Yet they turned a blind eye. It was the third rail all they refused to touch. They allowed our economy to languish. Employers struggled to survive and our nation became polarized. And our undocumented workers who responded to U.S. employers' urgent "help wanted" here became the scapegoats. When our economy faltered and concern over national security escalated, politicians looked around for

someone to blame. It was only when they read that changing voter demographic plots that they started to pay attention.

The two biggest dangers of immigration enforcement along our southern border, build higher fences and point fingers. What the heightened public pressure has revealed is that too many among our current crop of political leaders lack the courage to act. Instead of performing in the public interest they were sworn to uphold, their only concern was staying in office.

It's not only our immigration laws that are broken. It's the political system itself: how we elect, finance and keep self-serving politicians in office. Instead of coming together to work and compromise, they choose to create conflict as a way of keeping their jobs. While many claim to revere the leadership of former president Ronald Reagan, they criticize him for taking the leadership in signing the 1986 Immigration Reform and Control Act, which helped find relief for our economic and labor needs of that time. Immigration has always been a way to manage our economy and workforce problems. The proposals now being considered can unleash the untapped power of the 11 million unauthorized immigrants, identify who is in the country and improve public safety. Recent studies show the benefits in allowing the 11 million unauthorized U.S. immigrants a path to citizenship. The Center for American Progress released a study in March showing it...documented immigrants are granted legal status and citizenship in 2013 — U.S. gross domestic product, or GDP, would grow by an additional \$1.4 million cumulatively over the 10 years between 2013 and 2022...and the economy would create, on average, an ad-

ditional 203,000 jobs per year."

The public, which now clamors to fix our economy and immigration laws, voted for politicians who put their own interests above the public's welfare. The greatest danger we now face is not our borders, but rather the loss of confidence in ourselves.



El Editor was a proud sponsor and participant of the "Cinco de Mayo" parade that took place this past Saturday. Special thanks go to Life/Carlos Quirino, Jimmy Riojas, Alex Gomez, TJ James for their assistance in preparing the goodies and the vehicle for the event. Also El Editor would like to thank Lubbock Councilman Victor Hernandez and his wife Judge Aurora Chaires-Hernandez for joining El Editor in the vehicle. In photo TJ James poses pretty by the El Editor float and had lots of fun going thru the parade.

*John Flores has served on the staff of Sen. Orrin Hatch and in Utah Industrial Commissioner. He also accepted such White House appointments as deputy assistant Secretary of Labor and as a member of the Commission on Hispanic Education. Email him at jfflores@comcast.net.*

Copyright 2013, Denver News Publishing Company. Reprinted with permission by Hispanic Link News Service.

EL EDITOR


is a weekly bilingual newspaper published by Amigo Publications in Lubbock and Midland/Odessa Texas. EL Editor has been published on a weekly basis since 1977. Our physical address for overnight delivery is 1502 Ave. M in Lubbock, TX 79401. El Editor is available on the internet at <http://www.eleditor.com> and is distributed throughout West Texas in retail outlets. Opinions expressed in EL Editor are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher or the advertisers. Advertising information available by emailing us at [eleditor@sbcglobal.net](mailto:eleditor@sbcglobal.net) or by calling us at 806-763-3841 Opinions and commentaries are welcome and can be sent to the same email address. All opinions and letters to the editor must contain the writer's name, address and phone number but name can be withheld at the writer's request. Address and telephone number will not be published.

Founder the late **Blad Agüero**  
Olga Agüero - Publisher/Editor  
Marisol Agüero - Distribution Amalia Agüero - Composition  
FOR ADVERTISING CALL OR EMAIL:  
[eleditorsales@sbcglobal.net](mailto:eleditorsales@sbcglobal.net) 806: 741-0371 or 806: 763-3841  
Attention: Olga Agüero  
GRACIAS POR SU APOYO!!!  
Thank you for your Support & Reading EL EDITOR!!!

Pick Up Your Copy Today!

El Editor

Informing-Educating  
Creating Action.  
The Job of a Real  
Newspaper of  
**RECORD**  
**No. 1 in all**  
**kinds of News!!**  
**806: 763-3841**  
**SEND US YOUR PICTURES TO**  
[eleditor@sbcglobal.net](mailto:eleditor@sbcglobal.net)



# Finding Justice for Hispanic Farmers Proves Elusive

As the deadline passed this week for Hispanic farmers to file claims alleging discrimination by the USDA, many farmers aren't sure they'll ever receive justice.

New Mexico farmer David Flores wanted to buy a piece of land owned by the U.S. Department of Agriculture and it was the only farmer to put in a bid.

Because his bid was late in the year, the USDA agreed to lease it to him with the caveat he could eventually buy it. Flores, now 71 years old, moved his family to the property and cleaned up the abandoned farm. As he was getting ready to purchase it, Flores alleges, the USDA reclassified it so that anyone could buy it. It was strange, considering that Flores was the only one to put in a bid for the property.

But, as Flores would later learn, a local USDA community member got the man across the street tuppily and the Anglo farmer got the land instead. That farmer didn't want it for crops. He just wanted it for the water rights, which he then sold to the State of New Mexico.

"The white farmer who they gave it to had no intention of farming the land," Flores said. "He demonstrated a need for a hay barn, more than I demonstrated a need for a livelihood for me and my family."

There are hundreds of similar tales across the country as the deadline for filing claims with the USDA over alleged discrimination passed on Wednesday.

Many Hispanic and women farmers have died waiting for justice, while others wonder if the federal government will ever right the wrongs.

Attorneys representing Hispanic and women farmers say the claims process set up by the USDA in early 2012 has been flawed. The USDA has agreed to pay up to \$1.3 billion in cash awards, tax relief payments and farm debt relief for periods between 1981 and 2000 to the victims of discrimination.

This picture, taken in 2001, is a group of Hispanic farmers who came to Washington, D.C. to share their stories with Congress about how they felt the USDA discriminated against Hispanic farmers. Four people in the photo are now deceased, according to attorney Jennifer E. Samolyk.

Jennifer Samolyk, an attorney with Stinson Morrison Hecker LLP started working with Hispanic farmers in 2002. She has received calls from farmers from California to Florida.

"We all agree that the government didn't have to offer a claims process for the women and Hispanic farmers," said Samolyk. "But once they did, they had to make it fair. You can't pick favorites among the minority groups. So once they decided to have this claims process, all of a sudden they made it really hard to qualify for."

The claims process for Hispanic farmers and women follows the \$1.25 billion Pigford II settlement with African-American farmers and the \$760 million Keeney settlement with Native American farmers. As a result of the Pigford settlement, the USDA no longer allows county committee members to decide on loan eligibility.

Samolyk says allegations of fraud in those settlements, both of which were finalized in 2010, have made it harder for Hispanics to file claims with the USDA.

"There is a lot of documentation that is required for these farmers that was not required in the Black and Native American farmers' claims process," Samolyk said, adding that the claims forms have doubled in pages.

"The documentation is burdensome," Samolyk said. "Plaintiffs have to go back and find lease agreements that they had during the 1980s, required to show documents that they indeed owned land, whereas in the other cases, a farmer's own affidavit would suffice."

As in the Pigford and Keeney settlements, there are two tracks for claims. Successful tier 1A claimants may receive up to \$50,000, and successful tier 1B claimants may receive up to \$250,000. For the 1B process, farmers must provide written discrimination complaints and identify an Anglo farmer who received a loan or a benefit the Hispanic farmer was denied during the same time period.

Also, during the Keeney filings, farmers filing for the lesser amount of a settlement were given free legal representation. Hispanic farmers have been given no such representation.

The USDA extended the deadline to May 1, because USDA Secretary Tom Vilsack wanted to make sure the farmers had their issues addressed, said Lillian Salerno, acting administrator for Rural Business Service.

Endless Stories of Discrimination Colorado farmer Alfonso Aboya, 75, has filed for the 1B tier. He went to his local USDA office and requested state records that listed loans from 1980 to 2000.

"There were only four Hispanics that got (loans) in that period," Aboya said, adding that 23 were white farmers, which is how he was able to find a neighbor who was awarded a government loan.

Aboya had filed discrimination complaints three different times, and kept all his records.

"I had records of all that, while a lot of the other farmers never appealed," he said. "They just sat back, even though they were discriminated against the same way we were. They never bothered to appeal."

"Because of a lengthy process, many farmers have lost paperwork or their witnesses have simply died of old age," Samolyk said.

"I have to do a claim form for a man in his late 80s. His wife was his witness and she's passed on," Samolyk said. "This is a person we've been working with since 2002. The fact that he doesn't have a witness will probably preclude him from collecting under the claims process."

David Cantu, 53, is now the trustee of his father's estate. His father would have been 91 this year and he will never get to see the result of his case.

Cantu was denied a request for his father's farm loan records, and he doesn't know why. The loan officer waited two weeks to notify Cantu that his request for the records was denied, costing Cantu the opportunity to file for the 1B tier status on behalf of his father's estate, he said.

"The local offices are denying farmers their files," Cantu said. "I think Washington is detached to what is happening at the local offices."

There are also reports that the Claims Administrator is returning submitted claim forms, stating that they are incomplete.

According to an attorney who has worked closely with the farmers, claims administrators who are reviewing the claim forms are misplacing pages from the claim package, forcing the lawyers to resend the completed claims package.

"It's a tough process," Cantu said. "They're making it impossible. It's unfortunate because those farmers who had substantial losses because of USDA discrimination will never be made whole again - never."

Christ the King Cathedral Annual Athletic Department Golf Tourney is scheduled for Friday, May 17, at Shadow Hills Golf Course, 6002 3rd Street, Lubbock. Shotgun start at 1:00 p.m., 18 holes, 4-person scramble. Sign-in starts at noon. Fee includes green fee, cart, range balls and dinner. \$1000 Sponsorship includes 4-man team, shirt, golf balls and signage. \$500 sponsorship includes 4 man team and signage. \$100 per player. All donations will gladly be accepted. Limited to 120 registered and paid players. Make checks payable to Christ the King School c/o Athletic Department. Contacts: Lori McComas-795-8283 or Mike Canale-789-4811. Sponsorship deadline is May 6th.

**Covenant Health to Offer Support Group for Cancer Survivors**  
Covenant Health offers a support group for anyone who has survived any type of cancer. The support group will meet next on Thursday, May 16 from 7-8 p.m. at the Joe Arrington Cancer Center Chapel.

According to the American Cancer Society, over 13 million people in the United States are cancer survivors, partially due to strides made in cancer detection and advances in treatment.

The Joe Arrington Cancer Center Chapel is located inside the main entrance of the cancer center. For more information about the support group call 806.725.8002.

# ¿Que Pasa?

## Vehicles Prohibited from Driving on City Parks

With the warmer months upon us, the City of Lubbock and Parks and Recreation want to remind citizens that driving or parking vehicles on the grass or landscaping located in a city park or on City Property is prohibited by the City of Lubbock Code of Ordinances Section 16-131. Driving on park property results in damage to both turf and irrigation sprinkler systems and can result in costly repairs. Citizens should hand carry items from the street or parking lot to the interior of a park. This is also true for local businesses that offer bounce houses, climbing walls, tents, and other large items for party rentals or other activities in our City parks, some which may require permits or other City approvals. In addition, citizens should not park on the grass surrounding soccer fields and softball, baseball and little league ball fields. City of Lubbock Police Officers are able to ticket anyone parking or driving on City park land.

## Registration for Adult Men's Baseball Leagues

The City of Lubbock's Parks and Recreation Department will be registering teams for its only Adult Men's Baseball League of the year during the week of May 6-10, 2013. Participants should be at least 18 years old. League play begins on June 2nd at Hodges and Connie Mack Fields, and the cost is \$525 per team. Late registration will be May 13-17, 2013, and a \$30 late fee will apply. To register, come by the Parks and Recreation Office at 1611 10th Street between the hours of 8:00 a.m.-5:00 p.m. Monday through Friday. For more information, call 775-2672.

## Colleagues Perform in Honor of Mother's Day

Four Texas Tech University School of Music colleagues are performing in "A Musical Celebration," a concert dedicated to Mother's Day. The concert is at 3 p.m. May 12 in the Helen DeVitt Jones Sculpture Court at the Museum of Texas Tech University.

The concert features Chuck Seipp, assistant professor of trumpet; Katrin Meidell, visiting assistant professor of viola; Tiffany Holmes, Hemmie Recital Hall manager and flutist; and Nataliya Sukhina, senior staff accompanist and pianist.

The ensemble was formed through friendships created at the beginning of the 2012 school year partly because three of the four members were new to Texas Tech, Seipp said.

"I was struck by incredibly talented, gifted and caring people who really stood for excellence and are awesome to be around professionally and personally," he said.

The Mother's Day performance is meant to celebrate the occasion with music, but also to enjoy exhibits of art and history throughout the Museum of Texas Tech University, Seipp said.

"The opportunity to perform beautiful music together, not only for our enjoyment," he said, "but in recognition and celebration of Mother's Day with the collaboration of the music department and the Museum of Texas Tech University is perfect and meaningful for the special day."

The concert is free and open to the public. Parking and admission into the museum are free of charge. For this event, enter through the west (Indiana-facing) doors.

## Covenant Community Outreach Continues to Offer a Series of Free Diabetes Educational Class

Learn how to live well with diabetes by attending a series of free educational classes offered by Covenant Community Outreach. The four-week series is free for those who are uninsured or financially in need.

The class will meet once a week for four weeks beginning on Thursday, May 16. Other class dates for the series are Thursday, May 23, Thursday, May 30, and Thursday, June 6. Each class is from 9:30 - 11:30 a.m. at the Lubbock Diagnostic Clinic (LDC).

Aside from learning diabetes management skills, participants will learn how to handle the emotional aspects of living with diabetes.

For information call 806.725.5218. The LDC is located at 3506 21st Street in Suite 103.

## GOLF TOURNAMENT

Christ the King Cathedral Annual Athletic Department Golf Tourney is scheduled for Friday, May 17, at Shadow Hills Golf Course, 6002 3rd Street, Lubbock. Shotgun start at 1:00 p.m., 18 holes, 4-person scramble. Sign-in starts at noon. Fee includes green fee, cart, range balls and dinner. \$1000 Sponsorship includes 4-man team, shirt, golf balls and signage. \$500 sponsorship includes 4 man team and signage. \$100 per player. All donations will gladly be accepted. Limited to 120 registered and paid players. Make checks payable to Christ the King School c/o Athletic Department. Contacts: Lori McComas-795-8283 or Mike Canale-789-4811. Sponsorship deadline is May 6th.

## Covenant Health to Offer Support Group for Cancer Survivors

Covenant Health offers a support group for anyone who has survived any type of cancer. The support group will meet next on Thursday, May 16 from 7-8 p.m. at the Joe Arrington Cancer Center Chapel.

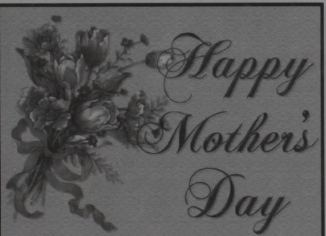
According to the American Cancer Society, over 13 million people in the United States are cancer survivors, partially due to strides made in cancer detection and advances in treatment.

The Joe Arrington Cancer Center Chapel is located inside the main entrance of the cancer center. For more information about the support group call 806.725.8002.

# ¿QUE PASA?

## LET US KNOW!

eleditor@sbcglobal.net



Happy Mother's Day

From your friends at

### Alan Henry Insurance

3407 19th St • 806-797-3771



Happy Mother's Day

¡FELIZ Dia de los Madres!

Happy Mother's Day!

**O.D. KENNY**  
A.U.O PARTS



YOUR AUTOMOTIVE PARTS DISTRIBUTOR (806) 828-6523 SLATON, TX MIKE KENNEY

### TEXAS COMMISSION ON ENVIRONMENTAL QUALITY

Administrative Assistant II  
Posting #13189, Monthly Salary \$2,094.33  
Closing date: 05/16/2013. For a description of job duties, salary information and minimum qualification requirements, visit the TCEQ web site listed below.

All applications must be submitted by COB of the closing date to:  
HRSD MC 116, TCEQ  
P.O. Box 13087 Austin, Texas, 78711-3087  
Resumes will not be accepted in lieu of a completed application. State of Texas application forms and additional information are available at the TCEQ Lubbock Office located at:  
5012 50th Street, Suite 100  
Lubbock, Texas 79414-3426, (806) 796-7092  
Or at the TCEQ Website:  
<http://www.tceq.state.tx.us/adminservices/employ/jobs.html>



Happy Mother's Day

### FRANSAN INSURANCE

1310 34TH ST

[www.FransanInsurance.com](http://www.FransanInsurance.com)

# Celebridades hacen llamado por reforma migratoria

# Diego Boneta inmerso en rodaje de nueva película

Más de 100 celebridades llamaron al congreso y al presidente de Estados Unidos, Barack Obama, a aprobar una reforma migratoria amplia, justa y humana.

En la carta aparecen famosos como el actor, director y productor Robert Redford, los actores Sarah Silverman, Rosario Dawson, John Leguizamo, el músico Zach de la Rosa, Russell Banks, Abigail E. Disney, Yo-Yo Ma, REM, The Roots y Ozomatli, entre muchos más.

En la carta enviada hoy, los firmantes piden fin a detenciones y deportaciones; a separación de familias; acelerar procesos de visas; dar derechos básicos a trabajadores y un camino claro para la ciudadanía.

"Los inmigrantes son estadounidenses. Son nuestras madres, padres, y nuestros hermanos y hermanas, nuestros socios, nuestros hijos, los abuelos, los compañeros de trabajo, vecinos, y amigos", señalaron.

"Como miembros de la comunidad creativa, tenemos el compromiso de ver y mostrar la humanidad de la historia de la inmigración", expresaron quienes se definieron como artistas de alto nivel.

"A través de la música, el teatro, el arte, la literatura, el cine, la televisión, la danza y otros géneros, inmigrantes y refugiados artistas visuales han definido y

esperado casi un cuarto de siglo para reunirse con miembros de la familia. Con la política federal por los suelos, los estados han

tes o ejectives hacemos un llamado a Presidente Obama y al Congreso a aprobar una reforma de inmigración justa y humana, equitativa, y la reforma migratoria incluyente.

"Así, además de mostrar el entusiasmo con el que el simpático actor se enfrenta a los primeros días de rodaje, las distintas publicaciones en su cuenta oficial ponen de manifiesto la buena química que existe entre su compañero de reparto, la acrícamandense de origen letón Kenia Solo y el actor mexicano, quien no tuvo reparos en publicar una fotografía en su cuenta de Instagram en la que ambos intérpretes aparecen mirando a cámara en actitud cariñosos.

"Sicosis y litos para el rodaje de 'Another You' con Kenia Solo (sic)", reza el pie de foto de la instantánea que la joven estrella publicó en su perfil oficial de la red social.

Por su parte, la actriz también quiso hacer participes a sus seguidores de la famosa red social en sus largas jornadas de rodaje junto al actor de 'La edad del rock', reutilizando en su cuenta oficial las instantáneas que Diego ha ido tomando durante los

distintos días de rodaje, algo que sin duda realce la buena sintonía que existe entre ellos desde el principio.

"Primer día de rodaje de 'Another You' Grabando en medio de un ataque al son de Def Leppard, con Kenia Solo (sic)", publicaba el guapo intérprete el pasado 3 de mayo.

Pero aunque ambos actores hayan forjado una rápida y estrecha amistad, parece que el astro azteca no tiene ojos más que para Michelle Salas -hija del emblemático cantante Luis Miguel.

Y aunque ninguno de los dos haya confirmado públicamente si su estrecha amistad ha derivado ya en romance, cada vez es más frecuente verlos compartiendo fotos veladas en la ciudad de Los Ángeles, donde ambos residen, siendo la última de ellas hace unas semanas en un concierto que tuvo lugar en el barrio de Beverly Hills.

Desde que la actriz mexicana Kate del Castillo les presentara, al simpático actor le han llorado un sinnúmero de preguntas sobre la normalización de su relación con Michelle, cuestiones que el actor supo esquivar con mucha habilidad pero en las que no pudo ocultar la atracción que siente por la joven.



redefinido nuestra cultura americana y la historia. Ellos ayudan a renovar nuestra historia nacional", destacaron.

"Sin embargo, la política de inmigración en este país se ha vuelto incoherente e inhumano. En los últimos años más de un millón de deportaciones han dividido a familias estadounidenses, a menudo separa a padres de los niños".

"Algunos inmigrantes han

aprobado leyes inmorales de constitucionalidad dudosa de ese perfil, aislar y criminalizar a los inmigrantes.

"La creación de un proceso de inmigración justa y humana es un imperativo moral y cultural que asegura el futuro de una nación vibrante. La reforma migratoria deberá reflejar nuestra creencia compartida en la equidad y la inclusión", finalizaron los firmantes.

Por ello, artistas, músicos, escritores, cineastas, actores, productores y artistas intérpre-

# Zoë Saldaña pide a latinos demostrar su capacidad

Luego de su participación en la cinta "Avatar", la actriz estadounidense de ascendencia latina Zoë Saldaña, se volvió uno de los rostros más reconocidos del mundo.

Pero la estrella asegura que en la cinta "Star Trek. En la oscuridad" no quiso darle un toque latino al personaje de la teniente Uhura.

"Lo que ayudó para hacer mi personaje más respetable y que fuera completamente autónomo a lo que soy como persona es el no haber pensado en (ser latina) para nada", dijo Saldaña en rueda de prensa en México para promover la más reciente cinta de "Viaje a las estrellas".

"Se sabe que, inconscientemente siendo artista, va a haber cualidades o cosas tuyas que lamentablemente se afortunadamente le vas a dar al personaje que estás haciendo.

Mi trabajo como artista es mantener neutral para que puedan sumergirse en el personaje y no verme a mí", explicó en español.

En la filme Saldaña da vida a la teniente Uhura,



una de las pocas mujeres a bordo de la nave espacial U.S.S Enterprise. Para darle vida, Saldaña dijo que no buscó no

explorar sus orígenes.

"Siento que es lo que más le puedo dar a mi gente: neutralidad, porque así llego más lejos", expresó Saldaña, quien nació en Nueva Jersey

inspire. Que no todo mundo quiera entrar por cualquier puerta porque son latinos, sino entrar porque tienen méritos de excelencia al igual que cualquier persona de cualquier otra cultura y simplemente sucede que son asombrosos latinos", explicó la estrella cuyo debut llegó en 2000 con la cinta "Center Stage" y que también actuó al lado de Britney Spears en "Crossroads".

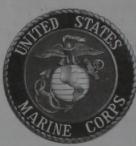
A diferencia de Uhura, Saldaña confesó que no está tan familiarizada con el uso de tecnología.

"Soy un poquito antigua y gracias a Dios mi hermana es más tecnológica que yo y puede ayudarme con esto", reirió sobre su cuenta de Twitter.

Saldaña dijo que los comentarios que recibe en dicha red social le ayudan a mantener los pies en la tierra. Y comparó la red de microblogueo con el colesterol.

# Marine Reunion held for CO. 1st Platoon/37

On June 5th through the 9th, several ocal marines will be hosting a reunion for 25 Marines from India CO. 1st Platoon/37 who served in Vietnam. These Marines have stayed together by hosting reunions in different states and now they want to come back to Lubbock. Four years ago, local Marines hosted this reunion and they were so



impressed with our hospitality and the way they were treated that they decided to come back to Lubbock. We would like for the Lubbock Community to get involved and show these Marines how much we appreciate the sacrifices that they made so we could enjoy the better things in life which we enjoy everyday. We would like for the business community and anyone else who would like to make a monetary donatoin to please give us a call and we will go pick up you donation.

You can make donations to: American GI Forum, 2505 36th Street, Lubbock, TX 79413

For more informations contact: Jerry Lucero 549-7488 or Robert Narvaiz 781-6277

**Diesel Mechanic Foreman: Great Pay/ Benefits. APPLY**  
www.duhamerscholastic.com, or stop by  
8416 Alcovue Ave. Wolfforth, TX 79382  
806-866-2136

**WE PAY MORE FOR YOUR WRECKED CARS**  
806-745-8733  
www.eleditor.com  
#1 in news & information!

**Creations by Lily**  
The most affordable prices in town!

**SPECIALIZING IN:**  
"CHURCH ALTER WORK FOR WEDDINGS & QUINCEANERAS "FUNERAL ARRANGEMENTS  
MOTHER'S DAY BASKETS  
CUSTOM MADE OR-DRS-YOU BUY, I FIX!  
"ALL SPECIAL OCCASIONS  
**CALL LILY @ 806-747-3732**  
Happy Mother's Day

**21th ANNUAL LULAC Robert Lugo Golf Tournament Four (4) Man Scramble Format**  
Scholarship event to educate our youth

May 19, 2013 REESE GOLF COURSE Lubbock, Texas	FOR MORE INFORMATION and to SIGN UP call ROBERT 782-1312 765-8696 ARMANDO 632-3206	\$100 per Team or \$75 per person
Meal Included	Beverages Included	Come, Participate, Enjoy and Help OUR YOUTH
EARLY BIRD DISCOUNT PER PERSON	ROBERT 782-1312 765-8696	ARMANDO 632-3206

**PRIZES WILL BE AWARDED**

<b>FIRST FLIGHT</b>	<b>SECOND FLIGHT</b>
1 <sup>st</sup> Place \$750.00	1 <sup>st</sup> Place \$750.00
2 <sup>nd</sup> Place \$450.00	2 <sup>nd</sup> Place \$450.00
3 <sup>rd</sup> Place \$300.00	3 <sup>rd</sup> Place \$300.00

Closest to Pin \$50.00 Goodie Bags  
Longest Drive: \$50.00 T-shirts  
Raffle

AD Proceeds will go towards LULAC COUNCIL 263 Scholarship Funds

**Budweiser**

**For All Your Stucco/EIFS Needs!**

**Superior Walls**  
3821 Ave. A  
Lubbock, TX 79404  
**(806) 743-5500**  
DRYVIT!!!  
Se Habla Español

# Pacquiao regresará en noviembre contra Ríos

El promotor de Manny Pacquiao anunció el lunes que el boxeador filipino reaparecerá en los ringlados el 24 de noviembre con un combate de peso welter contra Brandon Ríos en Misao.

Both Anun informó a The Associated Press que Pacquiao (54-5-2 con 38 nocauts) se había concentrado exclusivamente en sus actividades como político en Filipinas tras perder en diciembre pasado por la vía rápida en el

sexto round ante el mexicano Juan Manuel Márquez.

Pero Anun señaló que el pugil de 34 años quiere seguir activo. Sus apoderados optaron por Ríos (31-1-1 con 23 nocauts) como próximo rival debido al estilo fajador del ex campeón ligero, lo cual ofrecerá una pelea emocionante.

Pacquiao, campeón mundial en ocho divisiones, ha perdido sus últimos dos combates tras una racha de 15 victorias, ya que previamente

sucumbió ante Timothy Bradley en una polémica decisión el año pasado.

Pacquiao-Ríos se montará en el hotel Venetian de Macao, en un intento por atraer el creciente mercado de suscripciones por televisión en China.



# Congratulations, Tebow fans: You've run your favorite son out of the NFL

If Tim Tebow never plays in the NFL again, his fans loved his career to death. We knew this day was coming. The rest of us, I mean. Those of us who aren't Tebow fans, even those of us who enjoy his presence in the NFL, the same way we enjoy elephants, clowns and Waldo the two-headed walrus. We knew this would happen. That one day, the squealish wheels on the Tebow bandwagon would give their right off the cliff.

Congratulations, idiot who petitioned President Obama to force the Jaguars to sign Tebow. You did this.

Congratulations, attention-seeking Florida lawyer buying air time in the Jag's market to clamor for Tebow. You did this.

But it's not just those two. It's the rest of you. It took millions of you to do this, but I'll be damned - millions of you did it.

It's the Forbes thing. Every year the magazine surveys the country to determine the most influential person in various spheres, including sports. The most influential person in sports today? In the whole country?

Tim Tebow.

Any idea how many NFL teams - said to the owner to the general manager to the coach to the locker room - want a backup quarterback who is considered the most influential athlete in the country?

Zero.

You've done this, Tebow fans. You've loved Tebow's career to death. You're a seventh-grader who calls his girlfriend every hour on the hour just to say, "I love you so much!" Pretty soon the girlfriend's parents put an end to the relationship, because that's just stupid. And you're being a pain in the ass.

What do you know? I stumbled onto a motto for the Tebow fan base.

We're a pain in the ass.

Here's the lull. I had this story on my radar a week ago. I can't prove it to you, but that's a fact. At the time the headline in mind was "Trolling Tebow," because that's what seemed to be happening.

An arena football team, independently called the Omaha Beef, offered Tebow its quarterback job at \$75 a game.

A lingerie football league wanted Tebow to do something. Play? Coach? Referee? Not sure. I could look it up, but anything beyond the words "Tebow" and "lingerie league" is just a detail. When a window company in Florida offered him \$30,000 to throw footballs at its product - to prove its windows are hurricane-proof by having Tebow throw at them, or something - I was sold.

Tebow fans might want him back in Jacksonville, but the Jaguars apparently don't. (USATSI/Trolling Tebow. That was my story for early this week. But on Saturday, Boston College's courageous Dick Kelly emailed me to say he was ready to talk. And then the Geno Smith story grabbed me by the throat. Which leads to today.)

And what do you know? The story has changed from dicta trolling Tebow to even bigger idiots doing exactly what they don't want: making it difficult for Tebow to continue in the NFL - and impossible in Jacksonville, just under the wing from Nease High and the University of Florida, where the Tebow legend started and then flourished.

Last week that other stuff happened. The Omaha Beef. The lingerie league. The window company. Since Saturday, the petition to Obama happens. The commercial begging the Jag's to sign Tebow happened. The Forbes survey happened.

Hell, Mike Ditka happened. Somebody thought it was a good idea to ask Mike Ditka, and Ditka said he would play Tebow. This is the guy who once traded an entire draft to pick Ricky Williams, so an endorsement from Ditka means about as much as an endorsement from John Morgan.

Who is John Morgan? Exactly. Point of fact, he's an attorney in Orlando who apparently loves two things: The sound of his voice, and the sound of his voice when it says the words "Tim Tebow."

Morgan combined both loves in a ridiculous radio commercial aimed at Jag's owner Shahid Khan.

The commercial hit Jacksonville airwaves Tuesday, just a few days after the WWE outside announcer - a WWE Hall of Famer! - braced the idea of Tebow becoming a professional wrestler.

It's ridiculous, obviously. Somewhere off the coast of Jacksonville swims a shark. Maybe more than one shark. Maybe hundreds. The Tebow story has jumped every last one of them.

Shahid Khan knows this. When the Jag's owner was asked this week about Tebow, Khan said he was "fascinated" by the question. Don't misunderstand what he was saying: He's not fascinated by Tebow. He's fascinated by the question.

And it's a fascinating question: Why are Tebow's fans loving him right out of the NFL?

Do they see what they're doing? Do they see what they've done?

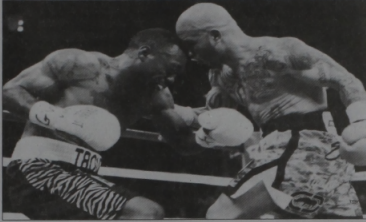
# Se calienta el combate 'Canelo' y Cotto

Hoy en día son contados los grandes protagonistas en el boxeo, filipino Floyd Mayweather, Manny Pacquiao, Juan Manuel Márquez, Miguel Cotto y Saúl 'El Canelo' Álvarez.

A un acuerdo, ¿por qué no?, dijo

Ayer, Saúl 'Canelo' Álvarez, fue

la primera hasta mi derrota más reciente."



El ex campeón mundial boricua quien perdió el cuarto combate de su carrera frente a Austin Trout, manifestó que 'Canelo' había hecho una gran pelea para derrotarlo.

Miguel Cotto, en el programa El Bar de ESPN Deportes.

El ex campeón mundial boricua quien perdió el cuarto combate de su carrera frente a Austin Trout, manifestó que 'Canelo' había hecho una gran pelea para derrotarlo.

El escogido como 'Pugil del Mes' por la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) en las clasificaciones de esta organización, publicadas en Panamá, sede de ese organismo.

Es, precisamente el puertorriqueño Cotto (37-4 con 30 KO's), quien aparece en el firmamento para ser el próximo rival de Saúl 'Canelo' Álvarez (40-0 con 30 KO's) que venció por decisión unánime al estadounidense Austin Trout en pelea de unificación de los títulos del peso súper welter versión CMB y AMB, el mes pasado en San Antonio.

El escampin mundial boricua quien perdió el cuarto combate de su carrera frente a Austin Trout, manifestó que 'Canelo' había hecho una gran pelea para derrotarlo.

El escogido como 'Pugil del Mes' por la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) en las clasificaciones de esta organización, publicadas en Panamá, sede de ese organismo.

El escogido como 'Pugil del Mes' por la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) en las clasificaciones de esta organización, publicadas en Panamá, sede de ese organismo.

Sería una manera de ver cuánto ha aprendido el 'Canelo', de catalogar sus progresos, frente a un Cotto que no está en su mejor momento, pero que es un contrincante de cuidado para cualquier oponente.

"Hizo un despliegue de muchas cosas que el mundo del boxeo no había visto de él", describió. "Hizo un excelente campeamento y muy buena estrategia para derrota a Trout".

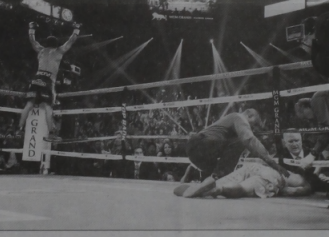
El escogido como 'Pugil del Mes' por la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) en las clasificaciones de esta organización, publicadas en Panamá, sede de ese organismo.

El escogido como 'Pugil del Mes' por la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) en las clasificaciones de esta organización, publicadas en Panamá, sede de ese organismo.

# Marquez: I have nothing left to prove against Pacquiao

Juan Manuel Marquez turned down a potential fifth bout with Manny Pacquiao as the Mexican believes he has nothing more to prove against the Filipino welterweight.

three fights. "Everybody has their own opinion. To each their own," Marquez told BoxingScene.com. "I don't know why [Timothy] Bradley doesn't want to fight him."



Marquez, 39, will face unbeaten champion Timothy Bradley for the WBO welterweight title on September 14, rather than a money-spinning fifth tie with 'Pac Man'.

"I don't know his situation. In my case we have already fought four times and I practically won all four. The first time was a draw, the second time was a split decision and the third time was a majority decision where it was even more clear I should have won."

lightweight titlist stated that money was not his primary motive. "Honour comes first. My personal honour and the honour of my people come first," Marquez added. "The feeling that I have from that victory [over Pacquiao] is very rewarding."

"It's something that I will keep with me for the rest of my life. Money isn't the most important factor."

**Need to advertise your business?**  
**Call today and ask about our special!**  
**El Editor Newspaper** serving West Texas for over  
**35 years!** Call us 806-763-3841 or email [eleditor@sbcglobal.net](mailto:eleditor@sbcglobal.net)

**D. J. Production's**  
 Julian Escamilla 806.548.6304

**La Fuerza**  
 THE FORCE  
 TEXAS HISPANIC VOTERS

**Key Animal Clinic**  
 5006 50th Street  
 (806) 792-6226

*Serving the South Plains for Over 37 Years! ¡Se Habla Español!*  
 Love Your Pet & Give Them What They Need! Visit Us Today!

**Lentes. Cuidado dental. Medicinas. Tranquilidad.**

Con \$50 o menos podría cubrir a sus niños todo el año. Vea si reúne los requisitos. Solicite por Internet en [CHIPmedicaid.org](http://CHIPmedicaid.org) o llame al 1-877-543-7669.

Tamaño de la familia (niños y adultos)	1	2	3	4	5	6	7	8
Ingreso anual de la familia antes de quitar las impuestos	Hasta \$22,980	Hasta \$31,020	Hasta \$39,060	Hasta \$47,100	Hasta \$55,140	Hasta \$63,180	Hasta \$71,220	Hasta \$79,260

**CHIP Children's Medicaid**  
 Protegemos la salud de sus niños.

# Las mamografías salvan vidas

Idonia Ramos es prueba viviente de que las mamografías pueden salvar vidas.

Fue ese examen simple el que detectó su cáncer de mama, y gracias al cual logró sobrevivir.

Es por eso que ella insiste que las mujeres en su comunidad se enteren sobre la importancia de hacerse ese examen.

Idonia Ramos es prueba viviente de que las mamografías pueden salvar vidas.

Fue ese examen simple el que detectó su cáncer de mama, y gracias al cual logró sobrevivir.

Es por eso que ella insiste que las mujeres en su comunidad se enteren sobre la importancia de hacerse ese examen.

"Siempre le pregunto a las mujeres que conozco y con las que les tengo confianza, ¿Te has hecho tu examen anual?", señaló esta salvadoreña de 54 años. "Más mujeres deben tomar el control de su salud y hacerse sus mamografías cada año".

Obama care  
Bajo la histórica Ley del Cuidado de Salud, el deseo de Ramos se va a convertir en una realidad.

La ley conocida como Obamacare, hace los servicios preventivos para las mujeres más accesibles que nunca, ya que elimina los copagos y deducibles para varios exámenes preventivos.

Ocho servicios  
Los nuevos planes de salud deben cubrir ocho servicios de salud para las mujeres, incluyendo mamografías, la prueba de Papanicolaou, exámenes de diabetes durante el embarazo y métodos anticonceptivos.

Las mamografías son particularmente importantes para las latinas y otras minorías más afectadas por el cáncer de mama.

Cáncer de mama  
"Las mujeres son más propensas a hacerse mamografías cuando tienen seguro médico", señaló Martin Serota, Director Médico de AltaMed Health Services, una organización sin fines de lucro que brinda servicios de salud a las comunidades marginadas en Los Ángeles. "A través de las mamografías, vamos a de-

teccionar el cáncer de mama más temprano y vamos a reducir las complicaciones y la mortalidad asociadas con este cáncer".

La Sociedad Americana Contra el Cáncer (ACS) recomienda mamografías anuales y exámenes

cana Contra el Cáncer en California.

'No duelen'

Una mamografía es un examen simple de rayos X que se utiliza para detectar y diagnosticar enfermedades del seno en mujeres que tienen

al estigma asociado con los exámenes tradicionales. "No comprimimos el pecho de la forma en que lo hacíamos antes con máquinas más antiguas. Hoy se utiliza un equipo digital y aunque hay que comprimir los senos, no es muy apretado".

Exámenes anuales  
Ana Argüello se hizo una mamografía una vez hace seis años. Hoy en día, la residente de Long Beach de 45 años de edad dice que no cree que sea necesario hacerse la prueba porque su médico no la ha recomendado oficialmente.

"No hay razón para hacérmelo", comentó. "Me hago mis exámenes físicos generales una vez al año."

Pero al margen de sus exámenes anuales, los expertos en salud recomiendan las mamografías, especialmente ahora que gracias a Obama care, están más disponibles que nunca, y aconsejan que los pacientes les pregunten a sus doctores sobre este examen que salva

vidas.  
"Nuestras mujeres latinas están cada vez más al tanto de la importancia de las mamografías", dijo el Dr. Serota. "Pero todavía hay una gran cantidad de latinas de primera generación que no ven esto como un tema muy importante".

Ramos se enorgullece al llamarse 'libre del cáncer'. Pero aunque sus días de quimioterapia quedaron en el pasado, Ramos siempre "cumple su deber" de recordarle a las mujeres sobre la importancia de los exámenes de senos.

Ella se siente agradecida con Obama care por ayudarla a crear conciencia sobre estos exámenes simples, como el que le salvó la vida.

"El cáncer de mama no discrimina edad, ingresos o situación legal", dijo Ramos, quien es coordinadora de logística en una empresa de ropa y voluntaria de la Sociedad Americana Contra el Cáncer. "La nueva ley está abriendo las puertas para que las mujeres se hagan sus exámenes preventivos y presten más atención a su salud".



clínicos a las mujeres de 40 años o más. Adicionalmente, la Sociedad recomienda que las mujeres entre los 20 y los 39 años de edad se sometan a un examen de senos clínico al menos una vez cada tres años, según Kristina Martel, Directora de Comunicaciones Corporativas de la Sociedad Ameri-

problemas como un bulto, dolor o secreción del pezón, así como para mujeres que no muestran problemas con sus senos.

"Las mamografías no duelen", dijo Carla Benavente, técnico de mamografías en Providence Little Company of Mary Women's Imaging Center en Torrance, al referirse

WHAT SETS UMC APART  
*is our*  
people.

Their care has made UMC a nationally recognized leader in patient satisfaction and our staff consistently ranks UMC among the best places to work in Texas. Every member of our team is dedicated to extending compassion, ensuring safety and delivering quality care to every patient, every time.



umchealthsystem.com



UMC HEALTH SYSTEM